Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2876 del 04/12/2020

Traduzione in cimbro

Co-Living: un azzapar gian zo leba afte pèrng?

Vennen bia zo tüana zoa azta di khlumman lentar vo pèrge nèt learnse un gem mearar vèrt in öffentleschen haüsar boda nèt khemmen genützt: in Festival vodar Famildja soinz gest dise di tème boma hatt draugeredet in an trèff online pinn titl: Coliving: "Un azzapar gian zo leba afte pèrng?" hergerichtet vodar Stiftung Demarchi un von Åmt vor di Famildja. Atz Lusérn dar earst sperimentàl prodjèkt, ågeheft no 'z djar 2017 haüt iz gerift att soi zil, viar quartìarn vo ITEA S.p.A soin khent zuargètt åna z'zala zis vor viar djar in viar famildje boda soin zuarkhent vo mearare belese stattn un boda soin khent zornìrt durch an bando.
Di Stefania Segnana provintziàl Asesor afte gesunthait un sotziàl politeke un famildja, hatt khött ke disa Djunta gloabet starch in prodjèkt, boda, gebante vèrt in öffentlesche geplèttra, boda siånka az nèt khint genützt, khint zo khosta allz ummaz zo haltaz da kunt, darzuar helft zo halta di laüt in di sèlln lentar boda senonda laise laise stianantn ler peng dar baitom von groazan stattn. "'Z iz a sperimentàl prodjèkt – hattze khött – boda hatt gehatt ploaz toalnemmar un hatt interesàrt mearare åndre kamöündar o. Darzuar gittz vèrt in tème von geleba guat un vodar ünsarn schumma umbèlt. Itea iz drumauz zo arbata zo darkhenna åndre quartìarn boda mang khemmen zuargètt betrante asó in prodjèkt aft åndre kamöüdarn. I pin sichar ke di laüt vo Lusérn bartn soin guat zo macha höarn dahuam dise famildje".

Luciano Malfer, djeneràl diridjént von Åmt vor di Famildje un vor di politeke vor di djungen, hatt gedenkht 'z gesetz boda hatt gètt rècht zo maga auleng in prodjèkt. "Di kompetentzan vodar autonomì – hattar gemecht – gem zuar zo maga auleng sperimentàl prodjèkte azpe disar un ünsar earde gebinnta vil ankunto disan politeke".

Laura Ravanelli, Djeneràl koordinatören vodar Stiftung Demarchi, hatt geredet vonan bichtegen prodjèkt boda schauget azta dar pèrge nèt learse un lai, hattze khött, di laüt boda lem in dise lentar darzuar khemmen hèrta eltar. Dar schupf boda hatt konvintzàrt dise familldje zo khemma auvar da iz sichar soin toal in gåntzan vonan lånt.

Di Nicoletta Carbonari Komisardja von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene hatt gedenkht ke dar Toalkamou hatt hèrta untarstützt di famildje. Di hatt o khött ke zo riva sin da iztada gest mengl vo alln. Sichar gesek azpe 'z iz gånt bartma boll mangz tüan in åndre kamöündar o.

Vor in Kamou vo Lusérn hatta getrakk soin gruaz dar Pürgarmaistar Gianni Nicolussi Zaiga. Dar Pürgarmaistar hatt khött ke sichar dise laüt bartnse vennen garècht in lånt. Dar o khött darzuar, ke 'z bart soin eppaz boda trakk guatz in lånt un übarhaup bart trang guatz in khindar boda zuarkhemmen boda bartn mang lem in di natùr un bartn mang spiln pa bege auz åna zo mochase vörtn vo nicht. Sichar azma böllt ke di laüt gian nèt vort mochtem gem baz da håm mengl un pezzarn di beng boda vüarn zuar in tal o.

Salvatore Ghirardini Vorsitzar vo ITEA hatt khött er o ke dar prodjèkt iz an arbat vo alln. 'Z iz a prodjèkt boda pazzt pinn sèll boda steat ka hèrtz dar gesèllschaft un schauget zuar dar zukunft vor alle di sèlln

famildje boda in di djar boda khemmen bartn zornìrn zo tüana daz gelaichege un zo giana zo leba in umman von ettlane qualrtìarn boda no soin ler.

Antonella Rovri Diridjent von Dianst vor di politeke von haus vodar Provìntz hatt geredet vo bia ma bart mang khearn zo leba afte pèrng nå in sèll boda auzmacht di “Agenda 2030”. Di hatt khött ke ’z iztada mengl zo rispundra in sèll boda khint gevorst von lentar, süachante zo glaicha mearar in zentrum pinn lentar auz ar a bege. Ma mocht haltn kunt vo allz un sichar di politeke vorz haus soin bichte.

Valentina ChizzolaVodar Stiftung Demarchi un Tania Giovannini, sociologa, håm vürgetrakk in trèff un håm sèlbart geredet von prodjèkt Coliving azpe eppaz gåntz naügez un darzuar khödante bia ma mage lem pittnåndar, da håm o geredet von zil von prodjèkt a guatar khnopf laüt starch gepuntet bodase mang innmachan pinn laüt vo Lusérn.

“Ai zo leba atz Lusérn” iz gest dar titl vodar rede von Andrea Nicolussi Golo Tèknege Referent von Famildja Distrikt vodar Zimbar Hoachebene. Dar hatt geredet von sèll boden vürizkhent imen, vo bia dar iz gepuntet soin lånt un vo bia anvétze dar hatt gemocht vortgian antånto azta ’z lånt izzese geleart un hatt parìrt åna mear zukunft, un bia disar prodjèkt, anvétze, saibe a senjo. Dar hatt khött bia ma hatt gsüacht laüt guat auzohalta allz daz sber zo leba aftnan pèrge, laüt bodase nèt vörtn von sèll boden paitet. Azma kheart zo leba afte pèrng bartnda khearn di dianst vor di laüt o, hattar khött an lestn.

Bartolo Rattin Pürgarmaistar vo Canal San Bovo, dar Prodjèkt, hattar khött, mage gem a naügez lem in lentar gegruntet aft daz leng panåndar daz sèll bodada iz innvångate di fratziongen un asó makma gloam zo halta di djungen afte pèrng.

An lestn hatta geredet ummaz von famildje boda håm genump toal in prodjèkt.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)